SAN BARTOLOMEAK ARGAZKITAN EGUNEZ EGUN · INKESTA EGIN AL DUZU JAIETAN URTEAN ZEHAR EGITEN EZ DUZUNIK?

BARREN

ASTEKARIA

ELGOIBARKO ASTEKARIA · 2002ko irailaren 6a/X. urtea/415. zkia

Euritakorik onena jaigiroa

"Euririk ez da eta guardasol bigaz Bartolo" (Esaera zaharra)

Ensington
Hizkuntza
Zerbitzuak

KENSINGTONEK HONAKO
ZWZBITZUAK ESKAINTZEN DIZKIZU:

IKASTURTE HASIERA IRAILAREN 16AN

111 MAIlA gUZTIETAk0 iNgEIESEk0, FRANTSESEk0 ETA AIEMANEk0 kIASEAk

Ei 4 URTETik gORAkOENTZAk0 kIASE bEREZiAk

• LibURUTEgiA BidEOTEkA

• TUTORETZA pERTSONAliZATUA

■ MATERiAl didAkTikOAREN SA1MENTA ZUZENA

2002,2003 MAIRItkl3LA

■ ENpRESEN SAIlA

• SUbENTZiONATUTAk0 kURTSOAk

1111 ITZUWLIA dEpARTAMENTUA

FIRST `)/080ak aprobatua
PET %75ak aprobatua
ZORIONOK1

GIPUZKOAKO HIZKUNTZA IRAKASLE ELKARTEKO BAZKIDE

P. MUGURUZA, 8 - 20870 ELGOIBAR
Tel./Faxa: 943 74 02 36
Tel. 943 74 35 12
E-MAIL: idiomas@kensington-sl.es

EGUZKI AUZOA, 5
20577 ANTZUOLA
Tel. 943 78 70 30

BORROTO PASEOA, 18
A1ETE 20009 DONOSTIA
Tel, 943 31 33 77

Eurixa da ta, eurixa da!

Geuria da-ta, geuria da! kantuan partez eurixa da-ta, eurixa da! kantatzen pasau ditxugu jaixak. Eurixa izan da San Bartolomietako protagonista.

San Bartolome bizperan egualdixa portau zan. Txupinazuan behintzat txanpain tantak jausi zian euri tanten ordez.

Goizeko bostetan hasi omen zan euri zaparradia, hola entzun diegu goizeko ordu txikixetan oindiokan kalian zabizeneri. Orduan hasi eta eguardira arte ez zan geratu. Prozesioko orduan, egon zan San Bartolomek eskuan labanan partez guardasola eruan bihar zabala esan zabanik. Dantzarixek, itxuria, jainkuan edo santuan errespetua merezi zaben eta atertu zaban plazan soka dantza eitxera atera zianerako.

Umiek ere euren egunian Ikastolako frontoian topau zaben aterpia: parkia bertan ipini zaben txikixenentzat. Marrazki lehiaketa ere elizako arkupietan izan zan.

Txiki egunerako ere eurixa. Txarangan saltoka gabizela baten bati holaxe entzun genion: "Jaungoikua gutxienez eibartarra", hori ere egixa.

Deskantsurako egun batzuk gero, baina egualdixak onera ein zabanik ez pentsau gero.

Astebukaerarako bidian, danak euripian. Barixakuak, hala ere, euzkixari zabaldu zion atia, baina badaezpada aterkixa hartuta urtetzia hobe. Gaztiak eurixari tamaina hartzen artistak, baina zapaturako berriz ere euri tantak bihurtu zian eguneko protagonistak. Domekan jubilauen eguna, argixak piztu zaban egualdi iluna.

Ilun ikusi zianak, ordia, Iangileen arpei xak. Ekaitzan ostian barealdixa datorrela dio esaeriak, baina lanera bueltatzia ez da gero lan erreza.

Jaixak amaitxu dia, gehixenok lanera bueltau gera, eta euzkixa ere oporretan aspertu da.

Guk oporrak eta jaixak goguan hartzeko argazki bilduma osatu dogu. Hala ere kontutan hartu eurixak gure lana eitxeko ere sortu digula nahiko traba. Beraz, ez haserretu erretraturen bat edo beste, jaixetako egualdixa bezela, ilun xamar urtetzen bada.

BARREN astekaria

Oinetaknak eta osagarriak
MAIJA
Irailaren 2an ireki genuen
EROSWASUNA, SALTZEN DUGU
Gazte, gizon eta emakumearentzako zapatak
Etxeko zapatilak
Poltsak o Gerrikoak
San Bartolom' e, 15 (Errojario kaTerakb pasabidean)

OIERKI IGOGAILUAK
Urrutira deitu gabe bertak00k s gituan
konpondugu da. gu igoga. la
`1 943 82 01 09 Faxa: 943 82 01 62
Incialezio Ojanguren 2, behea 20600 EIBAR

Cordon,Vilarchao, c.b.
IDEKORAZIOA
MOKETAK, KORTXO BARNIZATUA, PVC ETA PARETAK, SINTASOLA, ZOLU INDUSTRIALAK, GORTINA BERTIKALAK, GOTELE ERROTULAZIOA, PINTURA OROKORRA.
San Roke , 7 behea. Tel: 943 74 28 74-74 05 70

Egin al duzu jaietan urtean zehar egiten ez duzunik?

53 urte, administraria

Bai, Lagunekin urten, hazkaldu, txarangan ibili eta zorakerixa handiegirik egin gabe oso ondo pasatzen dogu. Bazkal ostian zerbait hartu. eta gauez gizonekin urtetzen gera herriro.

47 urte, etxekoandrea

Bai, kalean denbora gehiago egoten naiz, etxera joateko presarik gabe, inolako ardurarik gabe. Ez daukat bazkaitzeko ezta afaltzeko ordutegirik. Bakoitza etxera iristen denean, dagoena jan eta kitto.

27 urte, programatzailea

Bai, kuadrilakuekin gehixo urten, kanpuan bazkaldu, afaldu eta juergak ein. Pelota partiduak ikustera eta ferixara ere juten gera..

19 urte. ikaslea

Ez, urtean zehar ere gauza asko egiten ditugu, eta jaixetan ez dogu ezer berezirik eitxen. Juergia normalian handixaua izaten da, haina besterik ez.

39 urte, euskara irakaslea

Bai, edan hatez ere. Normalian ez dot edaten, haina Txiki egunian poteatzera urtetzen naiz. Hamarretakua ein eta lagunekin denbora gehixo egoten pra.

44 urte, abokatua

Bai, edan eta mozkortu. Txiki eguna aproposa da horretarako. Lagunekin denbora gehiago egoteko ere aprobetxatzen dut. Juerga egin eta oso ondo asatzen dut aietan.

MATRIKULA EPEA ZABALIK
telefonoz edo akademian
ARRATSALDEZ
17:30etatik 19:30etara

K.E.Y.
ingElEsEko akadEmia

Bernardo Ezenarro, 5 -3 esk Tel: 943 74 30 44

Atzerrerrira joan gabe herrian bertan irakatsiko dizuegu ingelesa!

- Malla guztiak
- Haurrentzako taldeak
- CAMBRIDGE YOUNG LEARNERS ENGLISH TESTS (STARTERS, MOVERS, FLYERS) azterketa egiteko aukera haurrentzat
- KET, PET, First Certificate, Advanced (CAMBRIDGE Azterketarako prestaketa)
- Talde homogeneoak
- Ikus-entzunezkoak
- Talde mugatuak

Klaseak irailaren 23an hasiko dira

CAMBRIDGE Unibertsitateko Azterketetarako Batzordeko kidea ES438

2002-2003 ikasturtea

ASTEKARIA
BaRRen
Nafarroa enparantza, 2 20870 ELGOIBAR
943 74 41 12 Publizitatea: e 943 74 37 04
Faxa: 943 74 37 04 E-malla: barren@lopagunea..com
Helbide informatIkoa: www.topagunea.com/barren
ARGITARATZAILEA Elgotbarko Izarra

LADUArtZAILEA Elgoibarko Udala KOOROINATZAILEA Amboa Andonega ZUZENCIARIA Asier Orbea KAZETAR1A Irati Agirreazaldegi, PUBLIZITATEA Amaia Erkizia MAKETATZAILEA Jaione Unanue AmmeterensoA Amaia Rodrigez GERENTRA Jon Peli Udguen KOLABORATZAILEAKJasone Osoro, Ainhoa Lodoso, Nestor Fuenle, Pelho Merdizabal, Juan M. Elustondo, Alberto Ansuategt Edvrne Bilbao, Gotzon Artieta, Lorea Perez de Albeniz. Jokin Martinez, Morase Arregi, Juanito Gorostiza, Alnhea Antlonegt, Kokoe K.E. eta Urruzuno L,T.. AZALEKO EIAERA ZAHARRA GOIZOR Garateren liburutik IIIRRIMATEGIA Gertu Koop. E. TIRADA 4.025 ale LEGE GORDAILUA SS-1.0313/92 ISSN 1139.1855

ELGOIBARKO IlAilA

Elgoibarko Udalak, Easko Jaurlaritzako Kukura Sailak eta F0174 *Aldmrdiak diraz lagundutako aldizkaria.*

kutxa

LITARTA

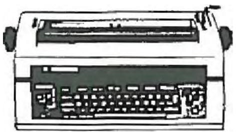
DANOBAT

G0M
GRUPC DANOBAT

GARATE
UNCETA
CONSULTORIA DE SEGUROS S.L.

7
6
5

UmeEn Eguna



NIEllhijean,
Errosano, 30
Tel: 943 74 02 84 Elgoibar

* IDAZMAKINEN SALMENTA ETA KONPONKETA
* MULTIKOPISTAK
* FOTOKOPIADORAK
* PLANOEN BIRREGILEAK
* ERLOJU INDUSTRIALAK
* MARRAZKETA MATERIALA
* INFORMATIKA
* FAX

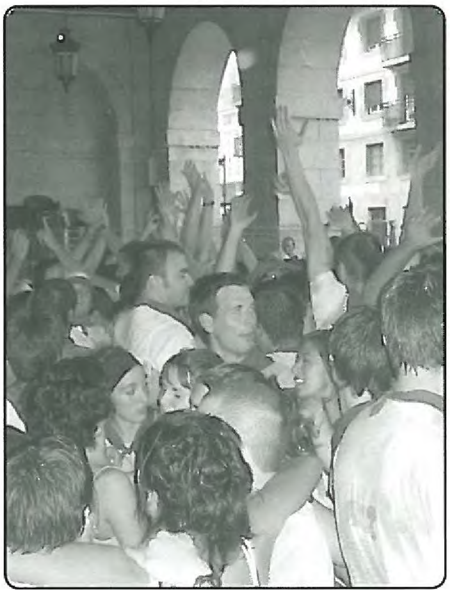
ELENA
ilicapaindegia
Depilazio Elektrikoa

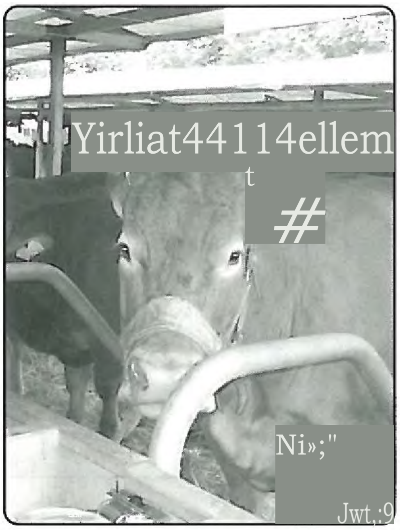
eta kOSPONA.(44..
Elssy
- Neurrira egindako soinekoak
- Ostalaritzarako uniforme eta mahai-zapiak
- Era guztietako konponketak

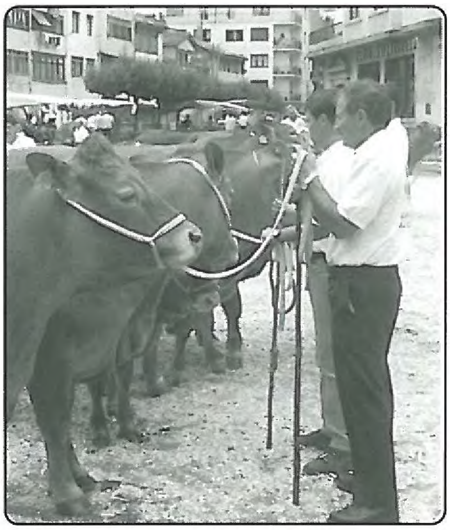
1 Santa Ana kalea, 7 ·lar
Telf. 943 74 33 34

BBVA
BBVA

Txiki eguna







IGLIREAN BAI

ELGOIBARKO IZARRA Elkartea eta Elgoibarko UDALA

GUREAN BAI-MERKATARITZA PROIEKTUA ELGOIBARKO DENDARIEI AURKEZTEKO

BISITARIAK BEHAR D1RA

Funtzioa:
Elgoibarko dendariei Gurean Bai-Merkataritza proiektua aurkeztea eta erantzunak jasotzea.

Eskaintzen da:
Hilabeteko lana (urria).

Interesatuok deitu IRAILAREN 16a baino lehen 943 74 16 26 telefonora (Itsaso).
Curriculumak entregatzeko: ELGOIBARKO IZARRA Kultur Elkartea, Ubitarte 4, 20870 ELGOIBAR.

JubilatuEn Egu na

BaRRen ELGOIBARREN BANATZEKO
BANATZAILEAK BEHAR DIRA

Eskatzen da:
- 16 urte beteta izatea
- Euskaraz jakitea

Interesatuok deitu IRAILAREN16a baino lehen 943 74 16 26 telefonora
edo pasa ELGOIBARKO IZARRAk Ubitarten duen lokaletik

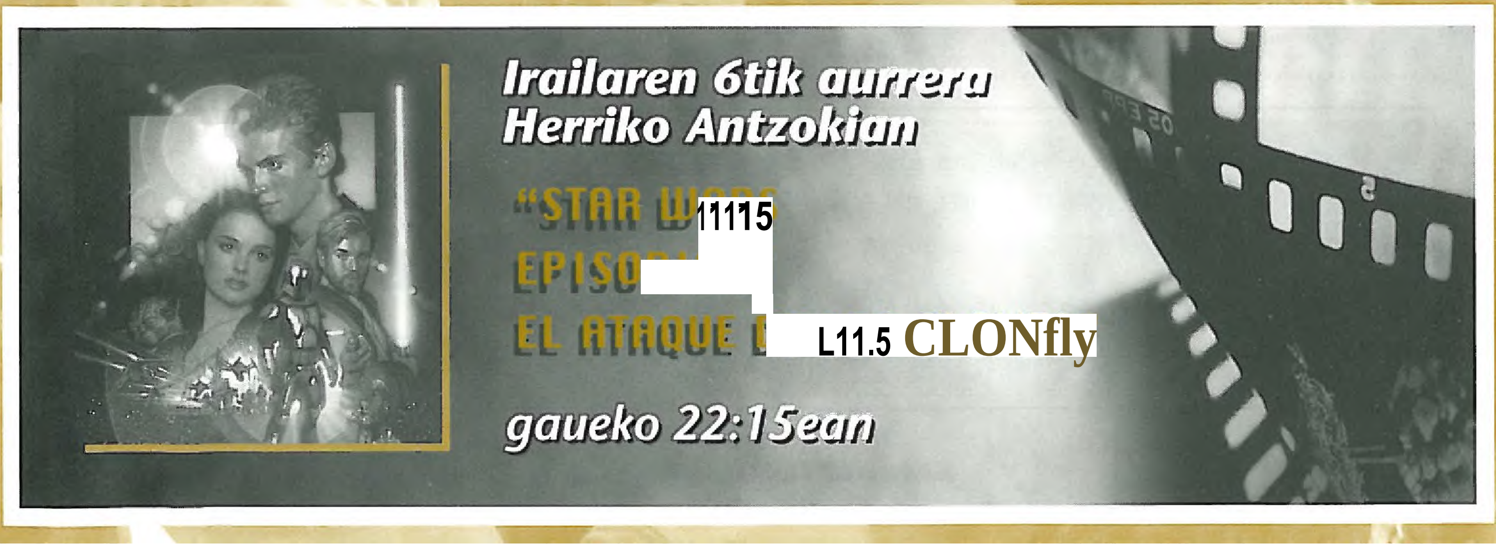
URKIDI AHOLKULARITZA

KONTABILITATE
LAN
FISKAL

Kalamua, 12 • ELGOIBAR
Tel-Faxa: 943 74 18 91

THE HARTFORD
ASEGURUAK

Udalaren izenean eskerrak elgoibartar guztioi,
haur, gazte zein nagusi,
denon artean lortu baitugu
San Bartolome jaiak
giro eta umore ezin hobean pasatzea.



"Elgoibarko jaiak nabarmendu egin dira Euskal Herriko jaien egutegian"

Gillermo Garate, alkatea

Aurtengo Sanbartolomeak oraintsu bukatu dira, eta nik nahita ez baina, izan dugu gogokoa ez genuen zerbait (esateko egunero izan dugun euria), hala eta guztiz jai giroak tinko iraun du, baita elgoibartarron eta kanpotik etorri direnen gozatu nahia ere. Horregatik nire eskerrik beroena, aurten ere ahaztu ezinekoak diren gure herriko jaietan lagundu duten pertsona eta taldeei.

Urtero bezala Elgoibarko jaiak nabarmendu egin dira Euskal Herriko jaien egutegian, beti ere antolatu den egitarau zabala delako eta herritarren partaidetza handia, kontutan izanik, bertako jai giro handia eta guretzat hain garrantzitsuak diren jai hauetara beste herrietatik etorri diren lagunen henikotasuna ere tartekatu egin direla.

Sanbartoloak bezalako jai handietan bizi izaten diren gertakizun askoren artean ezin da zerbait zehaztu. baina nahiz eta euria egin, emozioz beteta ezin aipatu gabe ere utzi hain gogoko dugun Txiki Eguna. Gure nagusiek ere izan zuten ondo merezitako omenaldia, izan ere horiek dira gure ilusio handiz elgoibartarron memoria historikoa berreskuratzeko protagonista nagusiak izan direnak.

San Bartolome jai hauetan izandako gertakizun askoren artean bi irudi ditut oraindik begi bistan. Ziur elgoibartar bakoitzak bereak dituela eta 2003ko Sanbartolomeak iritsi bitartean aipatuko ditugu. Gero eta gutxiago falta da... Horrela bada, eskerrak guztioi.

"Madalako Gune Askatua Elgoiha tradizio bihurtu da"

Madalako Gune Askatua

Txoznetako Batzordeak aurtengo jaiei buruzko balorazio baikorra egiten du. Egia da eguraldiak ez duela gehiegi lagundu, batez ere, lehenengo asteburuan eta ez dela hainbeste jende ibili. Halere, Madalako Gune Askatua azken urteetan Elgoibarren tradizio bihurtu den gunea da, eta euriak ez du jendea, orohar, atzeratu.

Esan behar Udaletxeak txoznen aitzakia honekin ez duela ezer ere antolatzen hemen (azpiegitura uztera mugatzen da), beraz, bai bezpera egunean egin zen kontzertua, bai igandeko diapositiba emanaldia, bai Txiki egunean arratsaldean ETZAKIT taldearekin izan zen dantzaldi ederra, dena txoznen batzordeak ordaintzen duela, nahiz eta herriko jende guztiari begira egindako ekitaldiak izan.

Eta ahalegin handia izan arren, benetan horrek poztzen gaitu: elgoibartarrok Madalako gunean ikus tu i ran, dantzan eta jaian ondo pasatzea. Horregatik, eskerrak inguru honetara hurbildu den elgoibartar gazte eta bestelako guztiei. Eskerrak, bereziki, antolatzen ditugun gizarte ekintzetan amnistiaren aldeko herri bazkaria, senideen kartelada... parte hartu duzuenoi.

Jakin dezazuela Madalako gunea mantentzea zuen esku dagoela: giro euskalduna, presoen aldekoa, askatasunaren aldekoa, faxismoaren aurkakoa, sexismoaren aurkakoa, trapitxeroaen aurkakoa...egiten saiatuko gara, ekitaldi politak antolatzen, baina azken baten gure iraupena herritarren esku, zuen esku egongo da beti. Datorren urterarte.

IKASTARO TEORIKO INTENTSIBOAK EUSKARAZ eta GAZTELANIAZ.
ZIKLOMOTORREKO LIZENTZIA ASTEBETEAN. AZTERKETAR1K GABE!
IZENA EMATEAN %10EKO BEHERAPENA
ailadt epy adoam 3~4 tď'64 16 oteeteleo. A u
LAFIRAÑAGA
Tetskola
Tel: 943 74 11

Giokela, Okel arbia Muturretik Buztanera

Giokela, Berme Osoko Okela

Giokela, Kalitatezko Okela

PATXI URANGA Harategia
San Bartolome, 30
ELGOIBAR

Ez guk, Certicar-ek ziurtatua
CERTICAR

Zer jan, hura izan

110

EIBARKO HIZKUNTZA ESKOLA OFIZIALA

EUSKO JAURLARITZA

EIBARKO H.E.O.k matrikula ofizial epea irailaren 10etik aurrera izango dela adierazten du.

OHARRA:

.2. edo 3. mailara sartzeko:
Autokokapenerako 1. eta 2. testak irailaren 2tik 20ra eskolako idazkaritzan hartzeko aukera izango du hala nahi duenak.

- **4. edo 5. mailara sartzeko** maila probak honako atalak izango ditu:
  - Autokokapenerako 3. eta 4. testak.
  Proba idatzia eta ahozkoa.

Informazio gehiago:
Jardiñeta, 3 bis - 20600 EIBAR
Tfnoa.: 943 20 06 48 - Faxa: 943 20 06 78
E-maila: eoieibar@euskalnet.net
www.euskalnet.net/eoieibar

GREMIOEN GIDA

AROZTEGIAK

ARANZADI
Olaso 55 - CH
7.ɪ **943 74 34 78**
u 670 42 76 63

BIENA
Neurrira egindako lana
Ermuaranbide, **16**
u 943 74 31 16

GARCIA
Alurninioa eta PVCa
P. Muguruza, 30
71 **943 74 32 38**

LODOSO
Leihoak
Ermuaranbide, 16
u 943 74 34 90

LURRA
Santa Klara, 28 Behea
17 943 **74 40 50**

SORALUZE
Leihoak-Armairu enpotratuak
Santa Ana, 8
`3 **943 74 36 34**

ULAZIA
Aroztegia eta enbalajeak
Santa Klara, 10
Tr **943 74 05 47**

ZABALA
Etxeko erreformak-enbalajeak
Deba kalea,16
er 943 74 03 96

ERREFORMAK eta PROIEKTUAK

ETXEKIT
Antonio Arrillaga, z/g
u 943 74 43 47

ITURGINTZA

ANGEL
Santa Ana, 5
Tz **943 74 17 61**
u 689 04 92 06

ONGI
Olaso Potigonoa, 15-68 pabibia
1ɪ **943 74 28 80**

PAGOAGA
San Antolin, 13
'n* **943 74 02 79**

TELLABIDE
Azpilgoeta, **19 MENDARO**
"Er **943 75 50 62**
u 607 75 50 62

ZALDUA
Urasandi, 26
`ir **943 74 05 30**

ZUBIZARRETA
Ubitarte, 5
u 943 74 07 89
u 608 14 30 40

PINTURAK

BIOK DEKORAZIOA
Santa Klara, 11 behea
z' **943 74 15 52**
T2 **606 43 11 19-20**

IPINTZA
Foruen enparantza, 4
11 **943 74 04 40**
u 607 74 04 40

KTI7GILEA ICry

JESUS MI GABILONDO
Ubitarte, 4-5 esk.
1ɪ 670 **41 20 73**

ELEKTRIZITATEA

ARAMAR
Morkaiko, 1
u 943 74 12 80

AZPELETA
San Frantzisko, 51
71' **943 74 12 38**

JOSEBA
Pedro Muguruza, 29
u 943 74 09 02
u 659 93 49 64

URZELAI
Santa Ana, 12-14
u 943 74 13 76

IGELTSERITZA

ANTONIO MARKEZ
Urasandi, 24
71 943 **74 34 18**

ASKETA
Osio, 7 **DEBA**
"r 629 34 43 89

JOSE LUIS MENDEZ
Urasandi, 24
71 **943 74 29 87**
u 679 19 77 47

ISOLAMENDUAK

GLAS CONTROL S.L.
Inpermeabilizazioak
Olaso 27, 47. pabiloia
u 943 74 30 94